

INDEX

English	page
Guarantee	1-2
Operating Instructions	3-14
<hr/>	
Deutsch	Seite
Garantie	15-16
Bedienungsanleitung	17-28
<hr/>	
Español	página
Garantía	29-30
Instrucciones	31-42
<hr/>	
Français	page
Garantie	43-44
manuel d'utilisation	45-56
<hr/>	
Italiano	pagina
Garanzia	57-58
Istruzione per l'uso	59-70

CERTIFICATE

JL
JACQUES LEMANS
SPORTS

F1
Formula 1™

Guarantee - Jacques Lemans

Only the very best materials are used for the manufacture of Jacques Lemans watches, and they are made to the highest manufacturing standards.

Each watch is individually tested and quality controlled, prior to delivery.

This is why it is possible to provide a two year guarantee covering all fabrication defects.

In the case of any malfunctions caused by a manufacturing defect or faulty parts, which may occur within two years of original purchase, our guarantee will entitle you a free repair, or at the option of manufacturer an exchange for a new watch.

In order to make a claim under the manufacturing guarantee, the following prerequisites must be fulfilled:

- the manufacturer must be informed of the defect without delay
- a claim can only be made through an authorized Jacques Lemans dealer, the regional wholesaler or Jacques Lemans direct.
- The guarantee is only valid in connection with a fully completed guarantee card, which has been duly filled in and signed by a specialized dealer. Proof of the date of purchase, the number of the watch and the dealer's stamp must be provided.

Alarm-Chrono

F5007, F5013

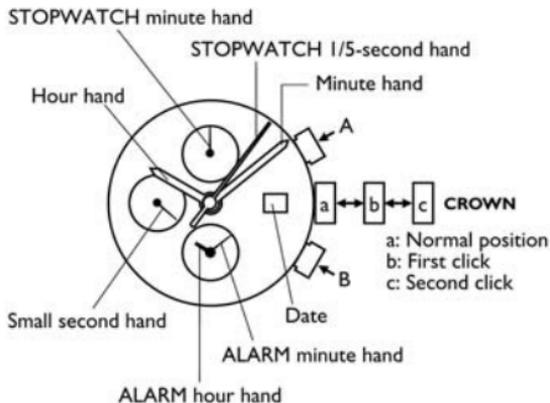
• TIME / CALENDAR

• SINGLE-TIME ALARM

Can be set to ring only once at a designated time within the coming 12 hours.

• STOPWATCH

Measures up to 60 minutes in 1/5 second increments. Split time measurement is possible.



SETTING THE TIME AND ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION

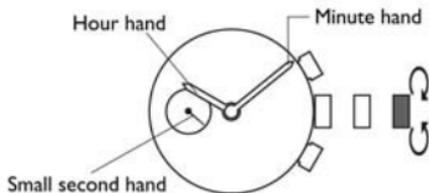
• This watch is so designed that the following are all made **with the crown at the second click position**

- 1) main time setting
- 2) alarm hand adjustment
- 3) stopwatch hand position adjustment

Once the crown is pulled out to the second click, be sure to check and adjust 1) and 2) at the same time, if needed, 3) should also be adjusted then.

CROWN: Pull out to second click when the second hand is at the 12 o'clock position.

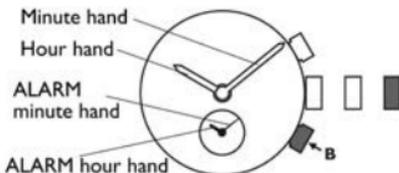
1. MAIN TIME SETTING



CROWN: Turn to set the hour and minute hands.

1. When the stopwatch is or has been measuring, if the crown is pulled out to the second click, it will automatically reset the STOPWATCH hands to "0".
2. If the alarm has been set and the crown is pulled out to the second click, the ALARM hands will turn to indicate the current time.
3. It is recommended that the hands be set to the time a few minutes ahead of the current time, taking into consideration the time required to set the ALARM hands and to adjust the STOPWATCH hand position if necessary.
4. When setting the hour hand, be sure to check that AM/PM is correctly set. The watch is so designed that the date changes once in 24 hours.
5. When setting the minute hand, first advance it 4 to 5 minutes ahead of the desired time and then turn it back to the exact minute.

2. ALARM HAND ADJUSTMENT

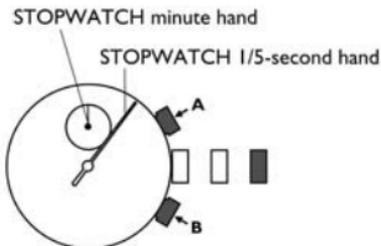


❖ Set the ALARM hands to the time the main time hands indicate

B: Press repeatedly to set ALARM hands to the time indicated by the main time hands.

*The ALARM hands move quickly if button B is kept pressed.

3. STOPWATCH HAND POSITION ADJUSTMENT



- ❖ If the STOPWATCH hands are not in the "0" position, follow the procedure below to set them to the "0" position.

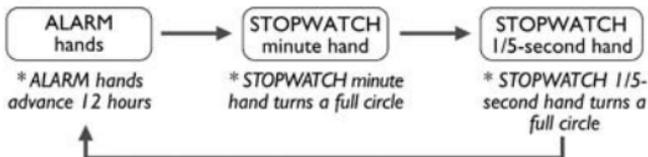
A Press for 2 second.
* STOPWATCH minute hand turns a full circle.

B Press repeatedly to set STOPWATCH minute hand to the "0" position.
*The hand moves quickly if button B is kept pressed.

A Press for 2 second.
* STOPWATCH 1/5-second hand turns a full circle.

B Press repeatedly to set STOPWATCH 1/5-second hand to the "0" position.
*The hand moves quickly if button B is kept pressed.

- ALARM and STOPWATCH hands can be readjusted in the following order by pressing button A for 2 seconds.



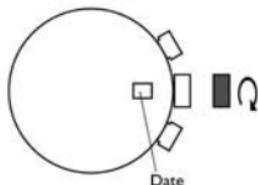
*After all the adjustments are completed, check that the main time and alarm hands indicate the same time

CROWN

Push back in to normal position in accordance with a time signal

SETTING THE DATE

- Before setting the date, be sure to set the main time.



CROWN

Pull out to first click.

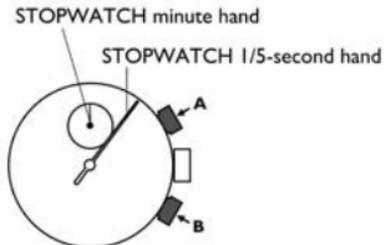
↓
Turn clockwise until the desired date appears.

↓
Push back into normal position.

1. It is necessary to adjust the date at the end of february and 30-day months.
2. do not set the date between 9:00 p.m. and 1:00a.m. Otherwise, the date may not change properly.
3. Do not press button B when the crown is at the first click position, as this will move the ALARM hands.

STOPWATCH

- The stopwatch can measure up to 60 minutes in 1/5-second increments.
- After 60 minutes, it will start counting again from "0" repeatedly up to 12 hours.

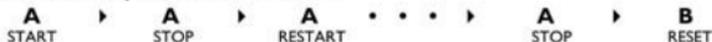


- ❖ Before using the stopwatch, be sure to check that the crown is set at the normal position and that the STOPWATCH hands are reset to the "0" position.
 - * If the STOPWATCH hands do not return to the "0" position when the stopwatch is reset to "0", follow the procedure in "SETTING THE TIME AND ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION".

Standard measurement



Accumulated elapsed time measurement



* Restart and stop of the stopwatch can be repeated by pressing button A.

Split time measurement



* Measurement and release of split time can be repeated by pressing button B.

Measurement of two competitors

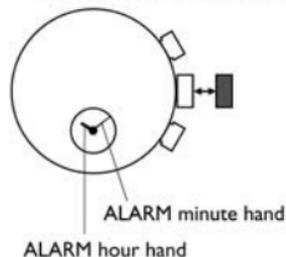


SINGLE-TIME ALARM

- The alarm can be set to ring only once at a designated time within the coming 12 hours.
- The alarm time can be set in one minute increments.

ALARM TIME SETTING

- ❖ Before using the alarm, check that the ALARM hands are adjusted to the current time. (See "SETTING THE TIME AND ADJUSTING THE STOPWATCH HAND POSITION")



CROWN

Pull out to first click.



B

Press repeatedly to set the desired alarm time.

* The ALARM hands move quickly if button B is kept pressed.



CROWN

Push back into normal position.

* The alarm is automatically engaged.

1. The single-time alarm cannot be set for a time more than 12 hours ahead of the current time. While you keep button B pressed to advance the ALARM hands quickly, they stop when they indicate the current time and the alarm is disengaged. In that case, release button B, and then, press and hold the button again to set the ALARM hands to the desired time.

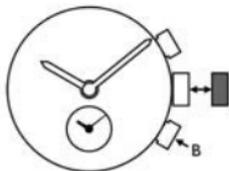
2. While the crown is at the normal position, the ALARM hands indicate the current time when the alarm is disengaged and the designated alarm time when it is engaged.

HOW TO STOP THE ALARM

At the designated time the alarm rings for 20 seconds, and it is automatically disengaged as it stops. To stop it manually, press button A or B.

1. While the stopwatch is measuring, the alarm rings differently than usual. However, this is not a malfunction.
2. While the alarm is ringing, pressing button A or B will only stop the alarm, and no stopwatch operation can be made.

HOW TO CANCEL THE ALARM TIME YOU HAVE SET



CROWN Pull out to first click.



B

Press and hold until ALARM hands stop and indicate the current time.



CROWN Push back into normal position.

*To correct the alarm time you have set, follow the procedure described in "ALARM TIME SETTING"

ATTENTION!

After completing adjustment procedures, the crown must be pressed or screwed (if appropriate) to position a again to ensure that the watch is waterproof.

Garantie Jacques Lemans

Zur Herstellung der Jacques Lemans Uhren werden nur die besten Materialien verwendet und nach den hochwertigsten Herstellungsnormen angefertigt.

Vor der Auslieferung wird jede Uhr auf Ihre Funktion und Qualität hin einzeln überprüft.

Nur dadurch ist es uns möglich, eine Garantie von zwei Jahren zu gewähren, die sich auf alle Funktionsmängel bezieht.

Sollten binnen 2 Jahren Fabrikationsmängel auftreten, gibt Ihnen diese Garantie das Recht auf kostenlose Reparatur oder Umtausch der erworbenen Uhr.

Die Entscheidung, ob diese Uhr repariert oder umgetauscht wird, liegt im Ermessen des Herstellers.

Damit diese Herstellergarantie in Anspruch genommen werden kann, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt werden:

- Der Mangel muss dem Hersteller unverzüglich mitgeteilt werden.
- Der Mangel kann nur bei einem autorisierten Jacques Lemans Fachhändler, oder dem regionalen Großhändler oder direkt bei Jacques Lemans geltend gemacht werden.
- Die Garantie ist nur gültig in Zusammenhang mit einer vollständig ausgefüllten Garantiekarte, welche vom Fachhändler ordnungsgemäß ausgefüllt und unterschrieben worden ist. Kaufdatum, Uhrennummer und Händlerstempel sind nachzuweisen.

Von dieser Herstellergarantie ausgenommene Teile sind Uhrglas, Lederband und Batterie, so wie Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung der Uhr entstehen.

Solche Schäden können sein: starke Stöße, extreme Hitze bzw. Kälte, starke Magnetfelder und Überschreitung der vorgeschriebenen Atmosphären.

Die Wasserdichtigkeit ist für den Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum garantiert, sofern Uhrglas, Glasreifen, Deckelboden und Krone unbeschädigt sind.

Die Herstellergarantie erlischt, wenn nicht autorisierte Personen Reparaturen oder Wartungsarbeiten an der Uhr durchführen.

Es besteht Haftungsausschluss für Folgeschäden:

Jacques Lemans oder die autorisierten Fachhändler haften unter keinen Umständen für Einzel-, Folge-, oder Nebenschäden jeglicher Art, auch wenn Jacques Lemans davon in Kenntnis gesetzt wurde. Diese Garantie beschränkt sich ausdrücklich auf den Kaufpreis der Uhr.

Alarm-Chrono

F5007, F5013

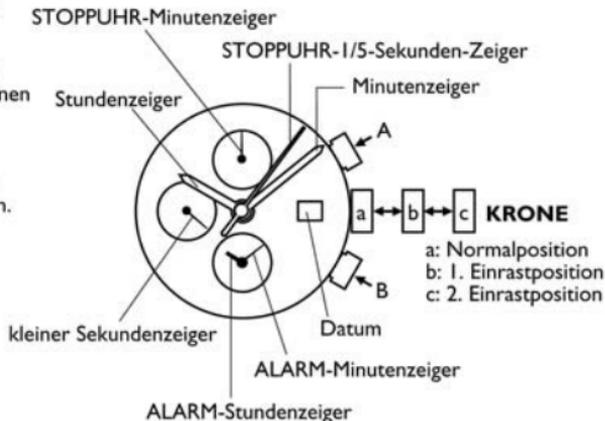
• UHRZEIT/KALENDER

• EINMAL-ALARM

Kann bis zu 12 Stunden im Voraus für einmaliges Er tören eingestellt werden.

• STOPPUHR

Misst bis zu 60 Minuten in Schritten von 1/5 Sekunden. Zwischenzeitmessung ist auch möglich.



EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DER STOPPUHR-ZEIGERPOSITION

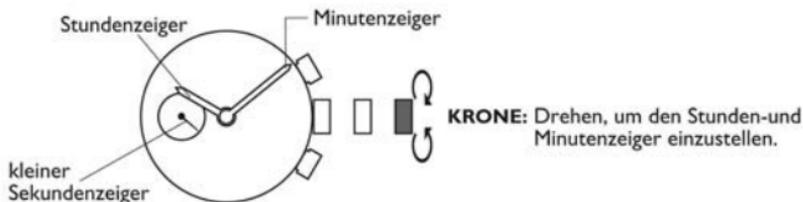
• Diese Uhr ist so konstruiert, dass die folgenden Einstellungen durchgeführt werden, während die Krone in der 2. Einrastposition ist:

- 1) Einstellen der Uhrzeit
- 2) Einstellen der Alarm-Zeiger
- 3) Einstellen der Stoppuhr-Zeigerposition

Nachdem Sie die Krone zur 2. Einrastposition herausgezogen haben, müssen 1) und 2) gleichzeitig geprüft und eingestellt werden. Erforderlichenfalls sollte 3) auch eingestellt werden.

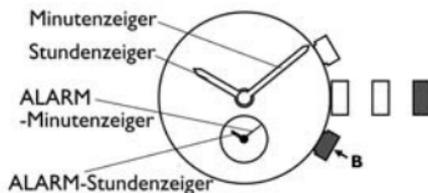
KRONE: Zur 2. Einrastposition herausziehen, wenn der Sekundenzeiger sich an der 12-Uhr-Position befindet.

I. EINSTELLEN DER UHRZEIT



1. Wenn die Stoppuhr läuft oder eine Messung durchgeführt hat, werden die STOPPUHR-Zeiger beim Herausziehen der Krone zur 2. Einrastposition automatisch auf "0" zurückgestellt.
2. Wenn der Alarm eingestellt war und die Krone zur 2. Einrastposition herausgezogen wird, zeigen die ALARM-Zeiger die Uhrzeit an.
3. Es wird empfohlen, die Zeiger einige Minuten weiter als die Uhrzeit einzustellen, um die Zeit zu berücksichtigen, die zum Einstellen der ALARM-Zeiger und gegebenenfalls der STOPPUHR-Zeigerposition erforderlich ist.
4. Beim Einstellen des Stundenzeigers muss darauf geachtet werden, dass vor/nach Mittag richtig eingestellt wird. Die Uhr ist so konstruiert, dass das Datum einmal in 24 Stunden weiterrückt.
5. Der Minutenzeiger muss zum Einstellen 4 bis 5 Minuten weiter als die Uhrzeit und dann zurück auf die genaue Minute gedreht werden.

2. EINSTELLEN DER ALARM-ZEIGER

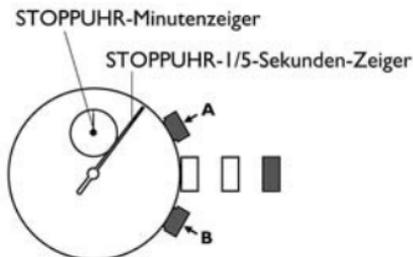


❖ Stellen Sie die ALARM-Zeiger auf die Zeit ein, die von den Uhrzeit-Zeigern angezeigt wird.

B: Mehrfach drücken, um die ALARM-Zeiger auf die Zeit einzustellen, die von den Uhrzeit-Zeigern angezeigt wird.

* Die ALARM-Zeiger laufen schnell, wenn die Taste B gedrückt gehalten wird.

3. EINSTELLEN DER STOPPUHR-ZEIGERPOSITION



❖ Wenn die STOPPUHR-Zeiger nicht in der Position "0" sind, stellen Sie sie wie folgt auf die Position "0" ein.

A 2 Sekunden drücken.

* Der STOPPUHR-Minutenzeiger vollführt eine volle Umdrehung.

B Mehrfach drücken, um den STOPPUHR-Minutenzeiger auf die Position "0" einzustellen.

* Der Zeiger läuft schnell, wenn die Taste B gedrückt gehalten wird.

A 2 Sekunden drücken.

* Der STOPPUHR-1/5-Sekunden-Zeiger vollführt eine volle Umdrehung.

B Mehrfach drücken, um den STOPPUHR-1/5-Sekunden-Zeiger auf die Position "0" einzustellen.

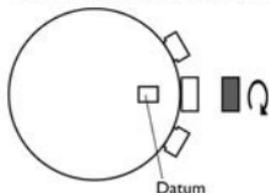
* Der Zeiger läuft schnell, wenn die Taste B gedrückt gehalten wird.

• Die ALARM- und STOPPUHR-ZEIGER können in der folgenden Reihenfolge neu eingestellt werden, indem die Taste A 2 Sekunden gedrückt wird.



EINSTELLEN DES DATUMS

- Vor dem Einstellen des Datums muss die Uhrzeit eingestellt werden.



KRONE

Zur 1. Einrastposition herausziehen.

↓
Im Uhrzeigersinn drehen, bis das gewünschte Datum erscheint.

↓
Zurück in die Normalposition drücken.

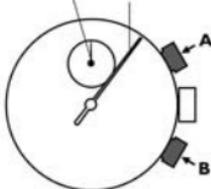
1. Am Ende des Februars und am Ende von Monaten mit 30 Tagen muss das Datum eingestellt werden.
2. Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 und 1:00 Uhr ein, weil das Datum sonst möglicherweise nicht einwandfrei weiterrückt.
3. Drücken Sie nicht die Taste B, während die Krone in der 1. Einrastposition ist, weil sonst die ALARM-Zeiger bewegt werden.

STOPPUHR

- Die Stoppuhr kann bis zu 60 Minuten in Schritten von 1/5 Sekunden messen.
- Nach 60 Minuten beginnt sie erneut von "0" zu zählen und wiederholt dies für bis zu 12 Stunden.

STOPPUHR-Minutenzeiger

STOPPUHR-1/5-Sekunden-Zeiger



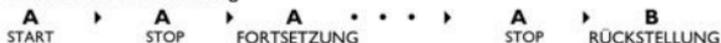
- ❖ Vergewissern Sie sich vor Verwendung der Stoppuhr, dass die Krone sich in der Normalposition befindet und dass die STOPPUHR-Zeiger auf die Position "0" zurückgestellt wurden.

* Wenn die STOPPUHR-Zeiger bei der Rückstellung der Stoppuhr auf "0" nicht zur Position "0" zurückkehren, führen Sie das Verfahren in "EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DER STOPPUHR-ZEIGERPOSITION" aus.

Standardmessung



Aufaddierende Zeitmessung



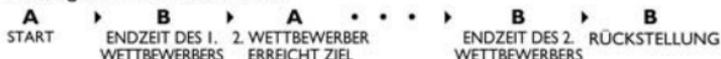
* Fortsetzung und Stop der Stoppuhr können durch Drücken der Taste A wiederholt werden.

Zwischenzeitmessung



* Messung und Freigabe der Zwischenzeit können durch Drücken der Taste B wiederholt werden.

Messung von zwei Wettbewerbern

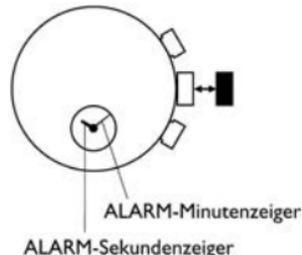


EINMAL-ALARM

- Der Alarm kann bis zu 12 Stunden im Voraus eingestellt werden und ertönt nur einmal.
- Die Alarmzeit kann in Schritten von einer Minute eingestellt werden.

EINSTELLEN DER ALARMZEIT

- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Alarms, dass die ALARM-Zeiger auf die Uhrzeit eingestellt sind. (Siehe "EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DER STOPPUHR-ZEIGERPOSITION".)



KRONE

Zur 1. Einrastposition herausziehen.



B

Mehrfach drücken, um die gewünschte Alarmzeit einzustellen.

* Die ALARM-Zeiger laufen schnell, wenn die Taste B gedrückt gehalten wird.



KRONE

Zurück in die Normalposition drücken.

* Der Alarm wird automatisch aktiviert.

* Sie dient in erster Linie der Alarm-Funktion, kann aber auch zur Anzeige einer 2. Zeitzone (Dualzeit) genutzt werden. Beide Funktionen können nicht gleichzeitig genutzt werden.

1. Der Einmal-Alarm kann nur bis zu 12 Stunden im Voraus eingestellt werden. Wenn die ALARM-Zeiger durch Gedrückthalten der Taste B schnell vorwärts laufen, bleiben sie stehen, wenn sie die Uhrzeit erreichen, dann wird der Alarm deaktiviert. Geben Sie in diesem Fall die Taste B frei und halten Sie sie dann wieder gedrückt, um die ALARM-Zeiger auf die gewünschte Zeit einzustellen.

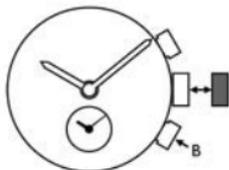
2. Während die Krone in der Normalposition ist, zeigen die ALARM-Zeiger die Uhrzeit an, wenn der Alarm deaktiviert ist, und die eingestellte Alarmzeit, wenn der Alarm aktiviert ist.

STOPPEN DES ALARMS

Zur eingestellten Zeit ertönt der Alarm für 20 Sekunden und wird automatisch deaktiviert, wenn er stoppt. Drücken Sie die Taste A oder B, um den Alarm von Hand zu stoppen.

1. Während die Stoppuhr läuft, klingt der Alarm anders als normal. Dies ist jedoch keine Fehlfunktion.
2. Während der Alarm ertönt, wird durch Drücken der Taste A oder B nur der Alarm gestoppt, dann ist keine Stoppuhr-Bedienung möglich.

DEAKTIVIEREN DER EINGESTELLTEN ALARMZEIT



KRONE Zur 1. Einrastposition herausziehen.



B

Gedrückt halten, bis die ALARM-Zeiger an der Uhrzeit stoppen.



KRONE Zurück in die Normalposition drücken.

* Zum Korrigieren der eingestellten Alarmzeit führen Sie das unter "EINSTELLEN DER ALARMZEIT" beschriebene Verfahren aus.

ACHTUNG!

Nach Beendigung des Einstellvorgangs die Krone unbedingt wieder in Position a drücken (bzw. zu verschrauben bei dementsprechender Möglichkeit), um die Wasserdichtigkeit zu gewähren.



International Warranty

Model-number/Modelnummer
número del modelo/número de modèle
numero del modello:

Purchase Date/Kaufdatum
fecha de compra/date d'achat
data d'acquisto:

Dealer/Verkäufer/vendedor/vendeur/venditore: